

續寫新篇

屹立香港鬧市核心逾80年的中環街市，「收檔」關閉足足18年，經保育活化，今日終於重新開放試業，展露新面貌。

公眾可在這個歷史建築內，體驗以親民價格嘆茶打卡、STEAM互動娛樂及現代多元化購物。進駐的70間中小企，包括各種特色商店及初創企業。這邊廂，有老字號米舖繼續賣傳統，展示五、六十年代香港舊米行風貌，還原米文化變遷；那邊廂，有初創咖啡店走高端科技路線，以人工智能（AI）吸引客人。

大公報記者 解雪薇（文） 凱揚（圖）



◀中環街市經保育活化後，今日重新開放試業，展露新面貌。

### 活化中環街市 四大打卡位



主樓梯

重現昔日以傳統「上海批盪」工藝方式鋪設的飾面，保留引入大量自然光的設計，除了繼續作為行人上、落用途，G/F位置同時塑造成半開放式的社區表演空間。



中庭Oasis

保留開放式地面中庭，面向租庇利街和域多利皇后街的外牆立面，參照落成初期的米白色重疊外牆，配備大型投影與音響設備，可供市民在中環街頭表演及大型活動場地。



街市攤檔

修復13個檔口的結構及作加固，修復還原六組不同類型檔口的檔內設計。其中進駐「雞檔」的金源米業，將展示賬簿、舊秤、送貨單車等雜貨舖物品，呈現香港五、六十年代的舊米行面貌。

柱網風格

將原來改動的2/F中環購物廊改造，重新呈現柱網之餘，更讓自然光從外圍及面向中庭牆身的窗戶，引進24小時行人通道，傳承「包浩斯」的設計手法。

# 中環街市 華麗轉新

## 傳統情未了 AI迎客來

街市給你什麼感覺？濕漉漉，一陣腥味？已有80高齡的中環街市復修前，檔口的確日久失修，天花滲水、批盪剝落；但華麗變身後，提供四萬平方呎休閒用地。市區重建局規劃及設計總監區俊豪表示，中環街市復修難度及保育幅度高，保留的部分原有設計，包括昔日的開放式中庭、主樓梯的傳統上海批盪工藝，和復修及保留傳統設計的13個原有街市檔口，如海鮮檔的水缸及渠道、家禽檔的砧板與血槽等，以展示昔日街市檔口特色，期望帶出香港歷史文化故事及情懷。

地中小企業，推動初創及本地品牌。

### 咖啡店分享理念

初創咖啡店 Chart coffee 創辦人之一 Wilson 說，對初創品牌來說，中環街市租金合理，而新舊共融的設計，呈現香港人刻苦耐勞、堅毅不屈的精神，相信可吸引不少人流。他並希望透過運用人工智能（AI），整合了炒豆、烘焙和沖煮咖啡手法等數據，與「中環人」分享其理念和用創新科技，找出最適合自己和喜歡的咖啡。

市建局行政總監韋志成稱，活化策略需要前瞻性，把眼光放遠到如何發揮中環核心商業區、人流密集、運輸暢達，工、商、金融服務匯集等的不同優勢，亦希望引入商店和初創企業，在中環街市闖出天空及成績。局方期望，街市活化後可吸引每日五萬人次以上、不同年齡層的市民來訪。至於第二期復修工程，包括重新設計面向德輔道中的外牆，最快明年第三季完工。

### 米舖說香港故事

進駐復修「雞檔」的金源米業，總經理屈錦昌說，為呼應中環街市不以消費為主導的原則，選擇不作任何商業售賣活動，而是介紹稻米種植發展及變遷，透過展示賬簿、舊秤、麻布袋、油罐、送貨單車等，還原香港五、六十年代的舊米行面貌，「希望界人了解到，但咁爸爸媽媽，甚至爺爺嫲嫲嗰陣嘅歷史氣氛，延續香港情懷同人情味。」

中環街市現有逾100個出租空間，八成已經租出。華懋集團地產業務董事總經理區慶麟稱，九成舖位租予本



掃一掃 有片睇

◀部分昔日的告示標語仍然保留，展現新舊共融一面。



◀設有互動娛樂區，致力推廣跨學科教育。



◀引入的初創咖啡店，運用AI整合烘焙等數據，讓顧客找出適合自己的咖啡。

## 鋼筋侵蝕 圖則遺失 修復艱難

### 迎難而建

回顧中環街市修復保育歷程，市區重建局規劃及設計總監區俊豪坦言，為有逾80年歷史的建築物做修復，難度非常高，鋼筋混凝土長期受清潔劑、鹹水侵蝕，六成範圍承重結構需要修復更換，但原建築圖則早已在第二次世界大戰時遺失，讓修復工作難上加難。

沒有原始圖則，工程團隊利用鐳射掃描技術，對大樓的布局進行精確的立體掃描，再應用建築信息模擬技術，以三維電腦模型作為細部設計工具，重新構建圖則，後續工程得以在此基礎上順利進行。中環街市項目中，保育具歷史價值建築的方式，一直是城中熱話。主樓梯是中環街市其中一個主要建築特色，活化後增設黑色扶手

欄杆，以符合現時建築物條例要求，但有保育人士認為是破壞了原有的傳統設計。

區俊豪指出，街市採用可逆轉設計，若日後法例容許，即可將鐵扶手移除，而不破壞樓梯本身，「我哋希望盡量保育，盡量最少嘅干預」，但要在安全和保育上取得平衡。區俊豪又稱，保育其中一個重要原則是「新舊要分明，唔好扮」，中環街市面向德輔道中的幕牆是以玻璃而建，就是希望尊重這原則，「如果你係後加嘅嘢，唔可以模仿舊嘢」，因此採用不同物料；而選用玻璃物料，是因中環街市屬於包浩斯建築風格，而包浩斯主義是在行人地方都讓光照進去，故此這也是尊重了中環街市原本設計。

大公報記者解雪薇

### 細說中環街市的前世今生

#### 第一代中環街市

1842年在現址南面的地方開設，由當時一位華人阿歡承包經營。

#### 第二代中環街市

1850年代於現址建成。

#### 第三代中環街市

1895年落成，大樓由兩座兩層高、中間相連的建築物組成，外牆是由紅磚砌成，附有花崗石材裝飾。

#### 第四代中環街市

1939年建成，樓高四層可容納255個檔戶，而中央則設有露天中庭。

2003年，中環街市大部分地方正式停止運作，剩下二樓24小時通道和中環購物廊。

2009年，政府委託市建局進行保育活化。

2009年-2011年，市建局就保育方案進行廣泛社區諮詢。

2015年-2017年，城規會批准簡約設計方案及進行細部設計。

2017年10月，政府正式將前中環街市大樓交與市建局進行工程。

2020年第4季，完成首階段活化工程。

2021年3月，市建局與華懋集團簽訂中環街市營運合約。

2021年8月23日，首階段開放試業。

2022年第二季至第三季，預計第二階段工程完成，將全面開放。

資料來源：市區重建局

## 般咸道官小列古蹟「防空洞」「傅科擺」留印記

【大公報訊】實習記者王香安報道：昔日用作專上學校校舍的般咸道官立小學建築自戰前落成，至今有80年歷史，一直用作教育用途，政府上月宣布將其校舍列為法定古蹟。發展局局長黃偉倫昨日在網誌介紹該建築特色和歷史，稱校舍注意保留舊時防空洞設計與傅科擺。

般咸道官立小學校舍建於1940至1941年，是香港首間全日制師範學院——

羅富國師範學院的舊校舍。

### 防空洞變身圖書館

校舍主樓興建時，地庫設有兩個防空洞，各有氣閘，也可作逃生出口用，現已用作圖書館和活動室。這種防空洞的設計在香港現存歷史建築中，頗為罕見。

羅富國校友會前會長馮源介紹學校

另一個歷史印記。傅科擺（Foucault Pendulum）以法國物理學家 Jean Bernard Léon Foucault 命名，是學校興建時安裝的天文裝置，以證明地球自轉。傅科擺旋轉樓梯頂部吊下，為校方悉心保存的其中一件校內文物。

羅富國教育學院校友、現任般咸道官立小學校長的萬麗英稱，校方特意在校本課程中加入歷史建築元素，加強學生的

保育意識，並一直教導學生小心保護文物，例如在窗戶張貼通告或學生作品時，同學們會用魚絲把物品掛起，避免損壞具歷史價值的窗戶。

黃偉倫稱，除了政府投入資源外，社會各持份者亦需注意保育歷史建築，包括私人歷史建築業主及廣大市民攜手合作，加強社會整體對歷史建築保育的認知和重視。



▲羅富國校友會前會長馮源（右）向發展局局長黃偉倫（左）介紹般咸道官立小學其中一個歷史印記「傅科擺」。